

D	Profi-FOEN®
NL	Professionele FOEN®
F	Sèche cheveux professionnel
E	Secador de pelo profesional
P	Secador de cabelo profissional
I	Asciugacapelli professionale
GB	Professional hair dryer
PL	Profesjonalna suszarka do włosów
H	Professionális hajszárító
UA	Професійний фен
RUS	Профессиональный фен

Bedienungsanleitung/Garantie	02
Gebruiksaanwijzing	07
Mode d'emploi	11
Instrucciones de servicio	15
Manual de instruções	19
Istruzioni per l'uso	23
Instruction Manual	27
Instrukcja obsługi/Gwarancja	31
Használati utasítás	35
Інструкція з експлуатації	39
Руководство по эксплуатации	43

D NL F E P I GB PL H UA RUS

PROFI-FOEN®

HTD 5584



CE

AEG
perfekt in form und funktion

2 Deutsch

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Beachten Sie die nachfolgenden „Speziellen Sicherheitshinweise“.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

WARNUNG!

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickengefahr!**

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

Symbole auf dem Produkt

Auf dem Produkt finden Sie Symbole mit Warn- oder Informationscharakter:



Warnung vor elektrischem Schlag!

Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.

 **WARNUNG:**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
 - **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
 - Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht durch **Kinder** durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
 - Die Düsen werden bei Betrieb heiß!
 - Wird der Haartrockner im Badezimmer verwendet, ziehen Sie nach Gebrauch den Netzstecker, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt. Dies gilt auch, wenn der Haartrockner ausgeschaltet ist.
 - Achten Sie darauf, dass das Ansauggitter frei von Fusseln oder Haaren bleibt. **Brandgefahr!**
-
- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Lassen Sie sich bitte von einem autorisierten Elektroinstallateur beraten.
 - Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.

4 Deutsch

Inbetriebnahme

- Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab.
- Setzen Sie eine Düse auf.
 - Mit der Frisierdüse lassen sich durch Bündelung des Luftstroms einzelne Haarpartien gezielt trocknen.
 - Mit dem Diffuser trocknen Sie ideal, ohne Volumenverlust, gelocktes Haar.
- Um den Aufsatz zu wechseln, ziehen Sie diesen ab und setzen Sie den neuen Aufsatz auf, so dass er einrastet.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose.

Stellen Sie die gewünschte Heizstufe am Griff

(☺ Schalter) ein:

- Position 1: niedrige Temperatur
Position 2: mäßige Temperatur für sanftes Trocknen und Formen.
Position 3: hohe Temperatur für schnelles Trocknen.

Stellen Sie die gewünschte Gebläsestufe

(☼ Schalter) ein:

- Position 0: Aus
Position 1: sanfter Luftstrom
Position 2: starker Luftstrom

COOL SHOT (Kaltluft)

- ☼ Mit diesem Schalter unterbrechen Sie den Heizvorgang.

Halten Sie die Taste entsprechend der gewünschten Intervalllänge in dieser Position fest. Beim Loslassen der Taste geht dieser automatisch wieder in die Ausgangsstellung zurück.

Ausschalten

- Schieben Sie den rechten Schalter (☼) nach dem Gebrauch auf Position „0“ und ziehen Sie den Netzstecker.
- Lassen Sie das Gerät vor dem Wegräumen abkühlen!
- Hängen Sie das Gerät an der Aufhängeöse auf.

Ionisierungsfunktion –

Reduzierung von elektrisch aufgeladenen Haaren

Zusätzlich ist das Gerät mit einem Ionisator ausgestattet, der beim Einschalten Negativ-Ionen mit der ausströmenden Luft abgibt. Dieses Verfahren unterstützt die schonende Trocknung der Haare, gleichzeitig fördert es die Verbesserung der Haarstruktur, das Erlangen von mehr Volumen, einen seidigen Glanz und reduziert zusätzlich die statische Aufladung der Haare.

Besonders schonend ist dieses Verfahren für strapaziertes Haar.

Schieben Sie den „☼“ Schalter auf Position „I“, schalten Sie die Funktion ein. Die Kontrollleuchte leuchtet grün auf. Zum Abschalten stellen Sie den Schalter auf „0“.

Netzkabel

- Wickeln Sie das Netzkabel nur locker auf.
- Binden Sie es **nicht** straff um das Gerät, dies kann auf Dauer zu einem Kabelbruch führen.
- Kontrollieren Sie das Netzkabel regelmäßig auf Schäden.

Reinigung und Pflege

⚠ WARNUNG:

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
- Das Gerät auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

⚠ ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

Das Gehäuse reinigen Sie mit einem weichen, trockenen Tuch ohne Zusatzmittel.

Luftansauggitter

Reinigen Sie das Gitter an der Luftansaugseite des Haartrockners regelmäßig, um Übertemperaturen durch Hitzestau zu vermeiden.

- Drehen Sie das Gitter gegen den Uhrzeigersinn ab.
- Entfernen Sie die vorhandenen Verunreinigungen.
- Nehmen Sie eventuell eine feine Bürste zur Hilfe.
- Drehen Sie das Gitter im Uhrzeigersinn wieder fest.

Geräuscentwicklung

Gemessen wurde der Schalldruckpegel am Ohr einer Bedienperson (LpA) in Übereinstimmung mit der DIN EN ISO 3744.

Ermittelter Schalldruckpegel: 85 dB(A) (kein Limit)

Technische Daten

Modell:HTD 5584
Spannungsversorgung:230 V~; 50 Hz
Leistungsaufnahme: 2200 W
Schutzklasse: II
Nettogewicht:0,55 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt die Firma Elektro-technische Vertriebsgesellschaft, dass sich das Gerät HTD 5584 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) befindet.

Garantie

Garantiebedingungen

- Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.
- Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.
- Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
- Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
- Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Garantieabwicklung

24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal www.sli24.de an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal www.sli24.de online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

- 1. Anmelden**
- 2. Einpacken**
- 3. Ab zur Post damit**

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal www.sli24.de bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor: Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012

6 Deutsch



Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor uw keuze van dit product. We hopen dat u er veel plezier van beleeft.

Veiligheidsinstructies

Algemene Veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnerverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat niet buiten. Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de stekker, niet aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat **niet** zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de ruimte verlaat. Trek de netstekker uit de contactdoos.

- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Neem de onderstaande "Speciale veiligheidsinstructies" in acht.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

WAARSCHUWING!

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat gevaar voor verstikking!

Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselsrisico's.

LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

OPMERKING:

Kenmerkt tips en informatie voor u.

Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat

Symbolen op het product

Het product is voorzien van waarschuwings- en informatiesymbolen:



Waarschuwing voor elektrische schokken!

Dit apparaat mag niet in de buurt van badkuipen, wastafels of andere met water gevulde voorwerpen worden gebruikt.



WAARSCHUWING:

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen jonger dan 8 jaar of personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen met betrekking tot gebruik van het apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- **Kinderen** mogen niet met dit apparaat spelen.
- Reinigen en **gebruiksonderhoud** mag niet door **kinderen** gedaan worden tenzij onder toezicht.
- De accessoires worden tijdens het gebruik heet!
- Wanneer de haardroger in de badkamer wordt gebruikt, moet u na het gebruik altijd de netstekker uit de contactdoos trekken omdat de nabijheid van water gevaar betekent. Dit geldt ook wanneer de haardroger alleen maar is uitgeschakeld.
- Let op dat het aanzuigrooster vrij van pluizen en haren blijft.

Brandgevaar!

- Als extra bescherming adviseren wij, een foutstroombeveiliging (FI/RCD) met een voorgeschreven meetstroom van niet meer dan 30 mA in de badkamerstroomkring te installeren. Vraag daarover advies bij een geautoriseerde elektrinstallateur.
- Repareer het apparaat nooit zelf, maar breng het naar een geautoriseerde vakman. Voorkom gevaren en laat een defecte kabel altijd alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een eender gekwalificeerd persoon vervangen door een soortgelijke kabel.

Ingebruikname

- Wikkel het snoer volledig af.
- Breng een hulpstuk aan.
 - Met het kaphulpstuk kunt u door gerichte bundeling van de luchtstroom afzonderlijke lokken drogen.
 - Met de diffuser kunt u gekruld haar perfect drogen zonder volumeverlies.
- Om het hulpstuk te vervangen, trekt u het eraf en plaatst u vervolgens het nieuwe hulpstuk zodanig dat het inklikt.
- Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd geaard stopcontact.

Zo stelt u de gewenste temperatuur in (🌡️ schakelaar):

- Positie 1: lage temperatuur
- Positie 2: matige warmte voor mild drogen en vormen.
- Positie 3: hoge temperatuur om het haar snel te drogen.

Zo stelt u de gewenste blaassterkte in (🌬️ schakelaar):

- Positie 0: uit
- Positie 1: matige luchtstroom
- Positie 2: sterke luchtstroom

COOL SHOT (koude lucht)

- ❄️ Met deze schakelaar onderbreekt u het verwarmingsproces.

Houd de toets al naargelang de gewenste lengte van het interval vast in deze stand. Zodra u de schakelaar loslaat, schakelt deze automatisch terug naar de uitgangspositie.

Uitschakelen

- Schuif de rechter schakelaar (🔌) na gebruik naar de stand "0" en trek de steker uit de contactdoos.
- Laat het apparaat afkoelen voordat u het opbergt!
- Hang het apparaat op aan het ophangoog.

Ionisatiefunctie –

Vermindering van elektrisch opgeladen haren

Het apparaat is bovendien uitgerust met een ionisator die bij het inschakelen negatief geladen ionen met de uitstromende lucht afgeeft. Dit proces ondersteunt het voorzichtige drogen van de haren en bevordert tevens de verbetering van de haarstructuur, verleent meer volume en een zijdeglans en vermindert bovendien de statische oplading van de haren.

Dit proces is bijzonder geschikt voor zwaar belast haar.

Schuif de schakelaar (⚡) naar de stand "I" om de functie in te schakelen. Het controlelampje brandt groen. Schuif de schakelaar naar de stand "0".

Netkabel

- Wikkel de netkabel slechts losjes op.
- Bind de kabel **niet** te vast om het apparaat, dit kan na langere tijd tot een kabelbreuk leiden.
- Controleer de netkabel regelmatig op schade.

Reinigen en onderhoud

⚠️ WAARSCHUWING:

- Voordat u het apparaat reinigt, trekt u altijd eerst de stekker uit het stopcontact.
- Dompel het apparaat voor de reiniging niet onder water. Dit zou tot een elektrische schok of brand kunnen leiden.

⚠️ LET OP:

- Gebruik géén draadborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

Reinig het huis met een zachte, droge doek zonder reinigingsmiddel.

Luchtinlaatrooster

Reinig a.u.b. het rooster aan de luchtinlaatzijde van de haardroger regelmatig om te hoge temperaturen op grond van hittestuwung te vermijden.

- Draai het rooster tegen de klok in eraf.
- Verwijder de verontreinigingen.
- Gebruik hiervoor eventueel een fijne borstel.
- Draai het rooster met de klok mee weer vast.

Technische gegevens

Model:HTD 5584
 Spanningstoever:230 V~; 50 Hz
 Opgenomen vermogen:2200 W
 Beschermingsklasse:II
 Nettogewicht:0,55 kg

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheids-technische voorschriften.

10 Nederlands



Verwijdering

Betekenis van het "vuilnisbak"-symbool

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Consignes de sécurité

Conseils généraux de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- Ne l'utilisez pas en plein air. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- Ne laissez **jamais** fonctionner l'appareil sans surveillance. Lorsque vous quittez la pièce, toujours arrêter l'appareil. Débranchez la fiche de la prise.

- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Respectez les "Conseils de sécurité spécifiques" cidessous.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

AVERTISSEMENT !

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement** !

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

NOTE :

Attire votre attention sur des conseils et informations.

Consignes de sécurité spéciales pour cet appareil

Symboles sur le produit

Vous trouverez sur le produit des symboles au caractère d'avertissement ou d'information :



Avertissement d'électrocution !

Ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires, de lavabos ou d'autres récipients contenant de l'eau.

 **AVERTISSEMENT :**

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus et par les personnes à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou qui manquent d'expérience et de connaissance, tant qu'elles sont supervisées ou qu'elles ont reçues des instructions sur l'utilisation de l'appareil en sécurité et qu'elles comprennent les dangers inhérents.
- **Les enfants** ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et **l'entretien par l'utilisateur** ne doivent pas être effectués par des **enfants**, à moins qu'ils ne soient supervisés.
- Les embouts chauffent lorsque le séchoir est en service.
- Si vous utilisez le sèche-cheveux dans une salle de bains, débranchez toujours le câble d'alimentation après utilisation car la proximité d'eau peut être dangereuse. Cela est également valable lorsque le sèche-cheveux est seulement arrêté.
- Veillez à ce que la grille d'aspiration reste dégagée de peluches ou de cheveux. **Risque d'incendie !**
- Comme sécurité supplémentaire, il est recommandé de faire installer dans le circuit électrique de la salle de bains un dispositif protecteur à courant différentiel (FI/RCD) avec un courant dimensionnel limité à 30 mA. Adressez-vous pour cela à un électricien agréé.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Contactez plutôt un technicien qualifié. Pour éviter toute mise en danger, ne faites remplacer le câble défectueux que par un câble équivalent et que par le fabricant, notre service après-vente ou toute personne de qualification similaire.

Mise en service

- Déroulez complètement le câble secteur.
- Installez un embout sur l'appareil.
 - Grâce à l'orientation ciblée du flux d'air de cet embout, vous pouvez sécher des zones de cheveux de façon ciblée.
 - Grâce au diffuseur, vous pouvez sécher, de façon idéale, sans perdre de volume, des cheveux frisés.
- Pour changer d'accessoires, retirez celui placé sur la machine puis installez le nouvel accessoire jusqu'au clic.
- Branchez l'appareil uniquement dans une prise de courant en bon état.

Réglez la température désirée (bouton) :

Position **1**: température basse

Position **2**: température moyenne pour séchage doux et mise en forme.

Position **3**: température élevée pour séchage rapide.

Réglez la puissance de séchage désirée (bouton) :

Position **0**: arrêt

Position **1**: doux


Position **2**: fort

COOL SHOT (Air froid)

- ✳ Cet interrupteur vous permet d'interrompre le processus de chauffage.

Continuez d'appuyer sur le bouton selon l'intervalle souhaité. Lorsque vous relâchez cette touche, elle se remet automatiquement dans la position initiale.


Pour arrêter l'appareil

- Après l'utilisation, poussez l'interrupteur droit () sur la position "0" et débranchez l'appareil.
- Laissez l'appareil refroidir avant de le ranger !
- Accrochez l'appareil par l'oeillet prévu à cet effet.

Fonction ionisante pour réduire l'électricité statique dans les cheveux

Cet appareil est également équipé d'un ioniseur qui, lorsqu'il est activé, produit des ions négatifs dans l'air soufflé. Cette technologie contribue à un meilleur soin des cheveux pendant le séchage et renforce simultanément la qualité de la structure capillaire, donne du volume, un brillant soyeux et réduit en outre l'électricité statique dans les cheveux.

Cette technologie est particulièrement recommandée pour les cheveux abîmés.

Si vous poussez l'interrupteur "" sur la position **I**, vous mettez la fonction en marche. Le voyant de contrôle s'allume en vert. Pour l'arrêter, placez l'interrupteur sur **0**.

Câble de branchement

- Enrouler le câble de branchement sans trop serrer.
- **Ne pas** le serrer autour de l'appareil, ceci risquerait à la longue de provoquer une rupture du câble.
- Contrôler le câble de branchement régulièrement sur d'éventuels défauts.

Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT :

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- En aucun cas plonger l'appareil dans de l'eau pour le nettoyer. Vous risqueriez de provoquer une électrocution ou un incendie.

ATTENTION :

- Ne pas utiliser de brosse en fil de fer ou autres objets abrasifs.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.

Servez-vous d'un chiffon doux et sec sans produit additionnel pour nettoyer le corps du séchoir.

Grille d'aspiration d'air

Nettoyez régulièrement la grille d'aspiration d'air de votre sèche-cheveux afin d'éviter une surchauffe due à une accumulation de la chaleur.

- Ôtez la grille en la tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Éliminez les salissures de la grille.
- Utilisez le cas échéant une brosse très fine.
- Remettez en place la grille en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Données techniques

Modèle :HTD 5584
 Alimentation : 230 V~; 50 Hz
 Consommation : 2200 W
 Classe de protection : II
 Poids net : 0,55 kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

14 Français



Elimination

Signification du symbole "Elimination"

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

Instrucciones de servicio

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Instrucciones de seguridad

Indicaciones generales de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- No lo utilice al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- **No** utilice el aparato sin vigilancia. En caso de salir de la habitación, desconecte siempre el aparato. Retire la clavija de la caja de enchufe.

- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Por favor tenga atención a las "Indicaciones especiales de seguridad..." indicadas a continuación.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

¡AVISO!

No deje jugar a los niños con la lámina. **¡Existe peligro de asfixia!**

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

NOTA:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Indicaciones especiales para su seguridad referentes a este aparato

Símbolos en el producto

En el producto encontrará símbolos con el fin de advertir o informar:



¡Aviso de precaución contra la sacudida eléctrica!

No utilice este aparato cerca de bañeras, lavabos u otros recipientes que contengan agua.

 **AVISO:**

- Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia o conocimientos, siempre que lo hagan con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos que implica.
- **Los niños** no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el **mantenimiento por el usuario** no deben ser realizados por **niños**, salvo si están bajo supervisión.
- Las boquillas se calientan durante el funcionamiento.
- En caso de que utilice el secador para el pelo en el cuarto de baño, retire después del uso la clavija de la caja de enchufe, dado que la proximidad de agua representa un peligro. Esto también es válido, cuando el secador para el pelo esté desconectado.
- Preste atención a que la rejilla de aspiración se quede libre de pelusas o pelos. **¡Peligro de incendio!**
- Como protección adicional, le recomendamos instalar un dispositivo protector de corriente de defecto (FI/RCD) con una corriente de referencia de no más que 30 mA en el circuito eléctrico del cuarto de baño. Para ello debe consultar un electricista autorizado.
- No repare el aparato por su cuenta, sino vaya a un establecimiento autorizado. Para evitar peligros, deje sustituir un cable defecto por uno de la misma calidad solamente por el fabricante, nuestro servicio al cliente o una similar persona cualificada.

Puesta en funcionamiento

- Desenrolle completamente el cable.
- Ponga una boquilla.
 - Con la boquilla de peluquero puede secarse mé-
tódicamente ciertas partes del cabello, gracias a la
concentración de la corriente de aire.
 - Con el difusor seca de forma ideal, sin pérdida de
volumen, el cabello rizado.
- Para cambiar la pieza sobrepuesta, retire ésta y ponga la
nueva pieza sobrepuesta, de modo que encaje.
- Conecte el aparato solamente a una caja de enchufe con
contacto de protección, instalada reglamentariamente.

Ajustar la temperatura deseada (Interruptor):

Posición 1: Temperatura baja

Posición 2: Temperatura moderada para secado y
modelado delicado.

Posición 3: Alta temperatura para secado rápido.

Ajustar el grado de ventilación deseado (Interruptor):

Posición 0: Apagado

Posición 1: Corriente de aire suave


Posición 2: Corriente de aire fuerte

Cool SHOT (Aire frío)

-  Con este interruptor interrumpe el proce-
so de calefacción.

Mantenga la tecla, conforme la longitud deseada del
intervalo, en esta posición. Al soltar la tecla, ésta volverá
automáticamente a la posición inicial.


Desconexión

- Después del uso empuje el interruptor derecho ()
sobre la posición "0" y retire la clavija de red.
- ¡Antes de guardar el aparato deje que se enfríe!
- Cuelgue el aparato en el ojete de suspensión.

Función de ionización – Reducción del pelo electrizado

Adicionalmente el aparato está equipado con un ionizador
que a la hora de encenderlo expulsa iones negativos con el
aire saliente. Este método apoya el secado cuidadoso del
pelo como al mismo tiempo favorece la mejora de la estruc-
tura del pelo, la obtención de más volumen, un brillo sedoso
y reduce adicionalmente la carga estática del pelo.

Este método es especialmente cuidadoso para el pelo casti-
gado.

Empuje el interruptor  sobre la posición "I", conecte la
función. La lámpara de control se ilumina en verde. Para la
conexión ponga el interruptor sobre "0".

Cable de la red

- Solamente enrolle el cable de la red de forma floja.
- **No** lo ate de forma tensa al aparato, con el tiempo
podría originarse un corte de cable.
- Controle el cable de la red con regularidad para estar
seguro que no está estropeado.

Limpieza y cuidados

AVISO:

- Desconecte siempre el aparato antes de limpiarlo.
- Para la limpieza, en ningún caso sumergir el aparato en
agua. Podría causar un electrochoque o un incendio.

ATENCIÓN:

- No utilice un cepillo de alambre u objetos abrasivos.
- No utilice detergentes agresivos o abrasivos.

Limpie la carcasa con un paño suave y seco, sin emplear
ningún agente adicional.

Rejilla de aspiración de aire

Se ruega limpiar con regularidad la rejilla del secador de pelo
que se encuentra en el lado de aspiración de aire. De esta
forma se evita sobretiemperaturas que son originadas por
acumulación de calor.

- Quite la rejilla girando en el sentido contrario de las
agujas del reloj.
- Elimine las impurezas existentes.
- Si es necesario, haga uso de un cepillo fino.
- Fije de nuevo la rejilla, girando ésta en el sentido de las
agujas del reloj.

Datos técnicos

Modelo:HTD 5584
Suministro de tensión:230 V~; 50 Hz
Consumo de energía:2200 W
Clase de protección:II
Peso neto:0,55 kg

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en
el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales
y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compati-
bilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha
construido según las más nuevas especificaciones en razón
de la seguridad.



Eliminación

Significado del símbolo "Cubo de basura"

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Manual de instruções

Obrigado por escolher o nosso produto. Esperamos que goste de utilizar o aparelho.

Instruções de segurança

Instruções gerais de segurança

Antes de pôr este aparelho a funcionar, leia muito atentamente as instruções de emprego e guarde-as muito bem, juntamente com o talão de garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem com os elementos interiores. Se puser o aparelho à disposição de terceiros, entregue-lhes também as Instruções de Utilização.

- Utilize o aparelho exclusivamente para fins privados e para a finalidade para a qual o mesmo foi concebido. Este aparelho não se destina a fins comerciais.
- Não o utilize ao ar livre. Mantenha-o protegido do calor, de irradiação solar directa, da humidade (não o imergir de forma alguma em quaisquer líquidos) e de arestas aguçadas. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas. No caso de o aparelho ficar húmido ou molhado, retire imediatamente a ficha da tomada.
- Sempre que não utilizar o aparelho, ou desejar montar acessórios, ou queira limpá-lo, ou ainda em caso de avarias, deverá desligá-lo e retirar a ficha da tomada (puxe pela ficha e não pelo fio).
- O aparelho **não** deverá funcionar sem vigilância. Se se ausentar do quarto, desligue sempre o aparelho. Retire a ficha da tomada de rede.

- O aparelho e o cabo de ligação à rede têm de ser regularmente examinados quanto a sinais de danificação. Se se verifica um dano, o aparelho não pode ser utilizado.
- Utilize apenas acessórios de origem.
- É favor observar as seguintes "Instruções especiais de segurança".
- Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.

⚠ AVISO!

Não deixe crianças pequenas brincarem com folhas de plástico. **Perigo de asfixia!**

Simbolos nestas Instruções de uso

Indicações importantes para a sua segurança estão marcadas de forma especial. Preste incondicionalmente atenção a estas indicações, para evitar acidentes e estragos no aparelho:

⚠ AVISO:

Chama a atenção para perigos existentes para a sua saúde e para possíveis riscos de ferimento.

⚠ ATENÇÃO:

Chama a atenção para possíveis perigos existentes para o aparelho ou para outros objectos.

ℹ INDICAÇÃO:

Realça sugestões e informações para si.

Instruções particulares de segurança para este aparelho

Símbolos inscritos no produto

No produto encontra símbolos inscritos com carácter de aviso ou informativo:



Aviso de perigo de choque eléctrico!

Não utilizar este aparelho na proximidade de banheiras, lavatórios ou outros recipientes, que contenham água.

 **AVISO:**

- Este aparelho não pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento comprovado excepto se tiverem supervisão ou tiverem recebido instruções sobre como utilizar o aparelho em segurança, tendo em conta os perigos envolvidos.
 - As **crianças** não devem brincar com este aparelho.
 - A limpeza e **manutenção** não deve ser executada por **crianças**, excepto se tiverem supervisão.
 - As tubeiras aquecem-se quando do funcionamento!
 - Quando o secador for utilizado na casa de banho, retire a ficha da tomada depois de usar o aparelho, pois a proximidade de água constitui um perigo; tal perigo subsistirá mesmo quando o secador não estiver em funcionamento.
 - Preste atenção a que o rede de aspiração não tenha nem lamugens nem cabelos. **Perigo de fogo!**
-
- Como protecção adicional, recomenda-se a instalação, no circuito eléctrico da casa de banho, de um dispositivo de protecção contra corrente de fuga (FI/RCD) com um dimensionamento não superior a 30 mA. Consulte por favor um electricista.
 - Não tente reparar o aparelho, dirija-se a um técnico da especialidade, devidamente autorizado. Para evitar quaisquer perigos, é favor substituir um fio danificado por um fio da mesma qualidade. Tal deverá ser efectuado pelo fabricante, pelos nossos serviços de assistência ou por outra pessoa com as mesmas qualificações.

Primeiro funcionamento

- Desenrole completamente o cabo de ligação à rede.
- Aplique um bocal no secador.
 - Com o bocal aplicado, os feixes da corrente de ar permitem secar só as partes do cabelo que se pretendam secar.
 - Com o difusor, você obtém a forma ideal de secar o cabelo, evitando que este perca volume e deixando-o solto.
- Para mudar a componente de guarnição, retire a que está montada e coloque a nova, de modo a que ela encaixe.
- Ligar o aparelho apenas a uma tomada, com protecção de contacto, instalada devidamente.

Seleção de escala de temperatura pretendida (interruptor):

- Posição 1: temperatura baixa
 Posição 2: temperatura moderada para secagem suave e para dar forma ao cabelo.
 Posição 3: temperatura alta para secagem rápida.

Seleção de escala de ventilação pretendida (interruptor):


- Posição 0: desligado
 Posição 1: ventilação suave
 Posição 2: ventilação forte

COOL SHOT (ar frio)

-  Com este interruptor interrompe o processo de aquecimento.

Mantenha a tecla premida nesta posição de acordo com a duração desejada dos intervalos. Ao soltar a tecla esta volta automaticamente à posição inicial.


Desligar

- Empurre o interruptor direito () para a posição "0" depois da utilização e retire a ficha da tomada da corrente.
- Antes de se arrumar o aparelho, deixá-lo arrefecer!
- Pendure o aparelho no olhal para suspensão.

Função de ionização – Redução dos cabelos carregados electricamente

O aparelho está adicionalmente equipado com um ionizador, que liberta iões negativos para o ar que sai, quando o dito aparelho é ligado. Este procedimento apoia a secagem cuidadosa do cabelo, contribuindo ao mesmo tempo para o melhoramento da estrutura, para alcançar mais volume, um brilho sedoso e reduzindo, para além disso, a carga estática dos cabelos.

Este procedimento é especialmente apropriado para cabelos cansados.

Empurre o interruptor "" para a posição I e ligue a função. A luz de controlo verde brilha. Para desligar ponha o interruptor em 0.

Fio da corrente

- Enrole o fio sem o esticar.
- **Não** enrole o fio, esticando-o à volta do aparelho, pois, ao longo do tempo, poderá partir-se.
- Controle regularmente o fio e certifique-se de que não apresenta quaisquer danos.

Limpeza e tratamento

AVISO:

- Retirar a ficha da tomada antes de proceder à limpeza do aparelho.
- Não imergir de modo algum para limpeza o aparelho em água. Tal poderia ter um choque eléctrico ou um fogo como consequência.

ATENÇÃO:

- Não utilize uma escova de arame ou outros objectos abrasivos.
- Não utilize produtos de limpeza agressivos ou abrasivos.

Limpe a caixa com um pano macio seco - sem aditivo.

Grelha de aspiração do ar

Limpe regularmente a grelha que se encontra no lado em que o secador aspira o ar, a fim de se evitarem temperaturas demasiado altas devido a acumulação de calor.

- Rode a grade no sentido contrário dos ponteiros do relógio.
- Remova as sujidades existentes.
- Utilize eventualmente uma escova fina para ajudar.
- Volte a colocar o filtro, rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio e apertando-o.

Características técnicas

Modelo:HTD 5584
 Alimentação da corrente: 230 V~; 50 Hz
 Consumo de energia: 2200 W
 Categoria de protecção: II
 Peso líquido: 0,55 kg

Reservado o direito de efectuar modificações técnicas e de concepção no decurso do desenvolvimento contínuo do produto.

Este aparelho foi controlado nos termos das actuais directivas da CEE aplicáveis, tais como inocuidade electromagnética e directiva sobre baixa tensão, e fabricado de acordo com as mais novas prescrições da segurança técnica.

22 Português



Deposição

Significado do símbolo “contentor do lixo”

Poupe o nosso meio ambiente, não deite aparelhos eléctricos para o lixo doméstico.

Dirija-se ao locais destinados à recolha especial de aparelhos eléctricos e entregue aí os aparelhos que não pretende continuar a utilizar.

Desta forma, contribuirá para ajudar a evitar os potenciais efeitos perniciosos que um falso depósito de objectos usados terão, tanto no que diz respeito ao ambiente, como à saúde humana.

Dará igualmente a sua contribuição para o reaproveitamento de materiais, para a reciclagem e outras formas de aproveitamento de aparelhos eléctricos e electrónicos usados.

Receberá, nas autarquias e juntas de freguesia, informações sobre os locais onde poderá entregar tais aparelhos.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Istruzioni di sicurezza

Norme di sicurezza generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
- Non utilizzarlo all'aperto. Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina.
- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo) allorché non si utilizza l'apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.

- **Non** mettere in funzione l'apparecchio senza sorveglianza. Spegnerne sempre l'apparecchio, se si desidera uscire dalla stanza. Estrarre la spina dalla presa.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Rispettare le seguenti "Speciali norme di sicurezza".
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

AVVISO!

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola.

Pericolo di soffocamento!

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

NOTA:

Mette in risalto consigli ed informazioni.

Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio

Simboli sul prodotto

Sul prodotto si trovano simboli di carattere informativo e di avvertenza:



Attenzione alle scosse elettriche!

Non usare questo apparecchio nelle vicinanze di vasche, lavandini o altri recipienti che contengano acqua.

 **AVVISO:**

- Questo dispositivo non può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone (comprese bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con poca esperienza e conoscenza, a meno che non sono controllate durante l'utilizzo del dispositivo da una persona responsabile della loro sicurezza.
 - I **bambini** non devono giocare con l'apparecchio.
 - La pulizia e la **manutenzione utente** non devono essere eseguiti da **bambini**, a meno che non siano controllati.
 - Durante il funzionamento gli accessori diventano molto caldi!
 - Nel caso in cui si utilizzi l'asciugacapelli nella stanza da bagno si raccomanda di staccare la spina dopo aver utilizzato l'apparecchio, in quanto la prossimità all'acqua può rappresentare un pericolo. Questo vale anche qualora l'asciugacapelli non sia in funzione.
 - Badare che non rimangano peluzzi o capelli nella griglia di aspirazione. **Pericolo di incendio!**
-
- Quale ulteriore protezione si consiglia di installare nel circuito elettrico della stanza da bagno un dispositivo di sicurezza per correnti di guasto (FI/RCD) con una corrente applicata di misurazione non superiore a 30 mA. A questo scopo, si raccomanda di consultare un installatore di impianti elettrici autorizzato.
 - Non tentare di riparare l'apparecchio, bensì rivolgersi a un tecnico autorizzato. Al fine di evitare l'insorgere di situazioni di pericolo, si raccomanda di contattare il costruttore, il nostro servizio di assistenza tecnica o un tecnico ugualmente qualificato per la sostituzione del cavo di alimentazione difettoso con un cavo equivalente.

Messa in funzione

- Svolgere completamente il cavo d'alimentazione.
- Applicare un convogliatore d'aria.
 - Grazie al convogliatore d'aria professionale che consente di concentrare il getto d'aria, è possibile asciugare in modo mirato singole ciocche di capelli.
 - Il diffusore permette di asciugare i capelli riccioluti in modo ideale e senza perdita di volume.
- Per cambiare l'accessorio, estrarlo ed inserire quello desiderato così che si incastrino.
- Collegare l'apparecchio solo ad una presa con contatto di terra regolarmente installata.

Scegliere il grado di calore desiderato (interruttore):

Posizione 1: temperatura bassa

Posizione 2: Temperatura media per asciugare e modellare i capelli delicatamente.

Posizione 3: Temperatura elevata per un'asciugatura rapida.

Scegliere l'intensità desiderata del getto d'aria (interruttore):

Posizione 0: Spento

Posizione 1: Getto delicato


Posizione 2: Getto intenso

COOL SHOT (aria fredda)

- ✳ Con questo interruttore si interrompe il processo di riscaldamento.

Tenere premuto il tasto a seconda della lunghezza di intervallo desiderata. Togliendo la pressione sul tasto, questo si rimette automaticamente sulla sua posizione iniziale.

Spegnerlo

- Dopo l'uso, girare l'interruttore destro () su "0" e staccare la spina di alimentazione.
- Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di riporlo!
- Montare l'apparecchio sull'occhietto da montaggio.

Funzione ionizzante –

Per la riduzione dell'elettricità statica dei capelli.

Inoltre l'apparecchio è fornito di un ionizzatore che, messo in funzione, emette ioni negativi con aria di fuoriuscita. Questo procedimento contribuisce ad un seccamento più protettivo dei capelli, contemporaneamente contribuisce anche ad un miglioramento della struttura capillare, a più volume, un lustro brillante e riduce la staticità dei capelli.

Questo procedimento è particolarmente protettivo per capelli strapazzati.

Spingendo l'interruttore  su I si avvia il funzionamento. La spia luminosa è verde. Per spegnere mettere l'interruttore su 0.

Cavo della rete

- Avvolgere il cavo della rete senza stringere troppo.
- **Non** avvolgerlo troppo strettamente, alla lunga questo potrebbe causare una rottura del cavo.
- Controllare regolarmente il cavo della rete se ci sono eventuali danni.

Pulizia e cura

AVVISIO:

- Togliere la spina dalla presa prima di pulire.
- In nessun caso immergere l'apparecchio in acqua per la pulizia. Ne potrebbe conseguire un corto circuito o incendio.

ATTENZIONE:

- Non usare pagliette o altri oggetti abrasivi.
- Per la pulizia non usare detersivi forti o abrasivi.

Pulire l'esterno con una pezza morbida e asciutta senza l'aggiunta d'alcuna sostanza.

Griglia di entrata/uscita dell'aria

Per evitare temperature eccessive dovute a surriscaldamento, pulire regolarmente la griglia di entrata/uscita aria dell'asciugacapelli.

- Svitare la griglia girandola in senso antiorario.
- Rimuovere lo sporco esistente.
- Servirsi eventualmente di una spazzola fine.
- Girare il graticcio in senso orario.

Dati tecnici

Modello:HTD 5584
 Alimentazione rete:230 V~; 50 Hz
 Consumo di energia:2200 W
 Classe di protezione:II
 Peso netto:0,55 kg

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.



Smaltimento

Significato del simbolo "Eliminazione"

Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Safety instructions

General Safety Instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do **not** operate the machine without supervision. If you leave the room you should always turn the device off. Remove the plug from the socket.

- The device and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the device must not be used.
- Use only original spare parts.
- Pay careful attention to the following "Special Safety Instructions".
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

WARNING!

Caution! Do not allow small children to play with the foil as there is a **danger of suffocation!**

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

CAUTION:

This refers to possible hazards to the machine or other objects.

NOTE:

This highlights tips and information.

Special safety instructions for this device

Symbols on the Product

On the products you will find symbols that indicate warnings or provide information:



Warning of electric shock!

Do not use this device near baths, wash basins or other vessels containing water.

 **WARNING:**

- This appliance may be used by children aged from 8 years up and by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge proved they do so under supervision or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the hazards involved.
- **Children** must not play with the appliance.
- Cleaning and **user maintenance** must not be carried out by **children**, unless they are supervised.
- The nozzles become hot during operation!
- If the hair dryer is used in the bathroom, remove the mains plug after use as water represents a hazard. This also applies when the hair dryer is switched off.
- Please ensure that the inlet grille remains free of fluff and hairs.

Danger of fire!

- As additional protection we recommend the installation of a fault current protection device (FI/RCD) with a rated current of not more than 30 mA in the wiring system of the bathroom. Please contact an authorised electrician for advice.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by qualified person and with a cable of the same type.

Commissioning

- Fully unwind the mains cable.
- Fit on a nozzle.
 - You can dry single hair locks by concentrating the flow of hot air with the hairdressing nozzle.
 - The diffuser is the ideal solution to dry curly hair without losing volume.
- In order to replace the attachment, first remove the old attachment by pulling it off and then pushing on the new one until it clicks into place.
- Only connect the machine to a properly installed safety socket.

Setting the Temperature Level (⬇️ switch):

Position 1: low temperature

Position 2: medium temperature for gentle drying and shaping.

Position 3: high temperature for rapid drying.

Setting the Temperature Level (⬆️ switch):

Position 0: off

Position 1: gentle stream of air

Position 2: strong stream of air

COOL SHOT (Cold Air)

- ❄️ With this switch you can stop the heating process.

Hold the button down in this position according to the desired interval length. When the button is released it returned automatically to the initial position.

Switch-off

- After use, move the right-hand switch (⬆️) to the "0" position and remove the mains plug from the socket.
- Leave the device to cool before putting it away!
- Hang the device up by the suspension eye.

Ionisation function – reducing electrically charged hair

The dryer is also equipped with an ioniser, which when switched on gives off negative ions with the air that is expelled. This process helps to protect the hair when it is being dried while simultaneously helping to improve hair structure, increase the volume of the hair, produce a silky sheen and also reduce the static charge of the hair.

This process is particularly gentle for stressed hair.

Turn the hairdryer on by moving the "⊕" switch to the "I" position. The control lamp lights up in green. To turn the device off, move the switch to "0".

Mains Cable

- The mains cable should only be wound up loosely.
- **Never** tie the cable tightly round the device, as over time this may result in the cable breaking.
- Check the mains cable regularly for damage.

Cleaning and care

⚠️ WARNING:

- Before cleaning remove the mains lead from the socket.
- Under no circumstances should you immerse the device in water for cleaning purposes. Otherwise this might result in an electric shock or fire.

⚠️ CAUTION:

- Do not use a wire brush or any abrasive items.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.

Clean the housing with a soft, dry cloth without additives.

Air Intake Grill

Please clean the grill on the air intake side of the hairdryer regularly in order to avoid excessive temperatures as a result of heat accumulation.

- Unscrew the grille in an anticlockwise direction.
- Remove any dirt that is present.
- If necessary, a fine brush can be used.
- Turn the grille tight in a clockwise direction.

Noise development

The sound pressure level in the ear of an operator (LpA) was measured according to DIN EN ISO 3744.

Sound pressure level detected: 85 dB(A) (no limit)

Technical Data

Model:HTD 5584
 Power supply:.....230 V~; 50 Hz
 Power consumption:.....2200 W
 Protection class:.....II
 Net weight:.....0.55 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

30 English



Disposal

Meaning of the "Dustbin" Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi Państwu radość.

Instrukcje bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Prosimy pamiętać o podanych dalej „Specjalnych wskazówkach dotyczących bezpiecznego użytkowania”.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

OSTRZEŻENIE!

Uwaga! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskázówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.

OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.

UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą tego urządzenia

Symbole na produkcie

Na produkcie umieszczone są symbole ostrzegawcze i informacyjne:



Ostrzeżenie o możliwości porażenia elektrycznego!

Urządzenia nie wolno używać w pobliżu wanien, umywalk lub innych pojemników z wodą.

 **OSTRZEŻENIE:**

- Z urządzenia mogą korzystać dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub psychicznymi albo brakiem doświadczenia, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje, jak korzystać bezpiecznie z urządzenia i rozumieją związane z tym ryzyko.
- **Dzieciom** nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie lub **konserwacja dokonana przez użytkownika** nie mogą być przeprowadzane przez **dzieci**, chyba, że pod stosownym nadzorem.
- W czasie użytkowania dysza robi się gorąca.
- Jeżeli korzystają Państwo z suszarki w łazience, proszę pamiętać o wyciągnięciu wtyczki z kontaktu, ponieważ istnieje groźba kontaktu suszarki ze znajdującą się w pobliżu wodą. Tej zasady należy przestrzegać również wówczas, gdy suszarka jest wyłączona.
- Uważaj, aby filtr ssący nie był zatkany strzępkami lub włosami.

Niebezpieczeństwo pożaru!

- Jako dodatkowe zabezpieczenie zaleca się zainstalowanie w obwodzie elektrycznym łazienki urządzenia ochronnego prądowego (FI/RCD) z prądem pomiarowym nie większym niż 30 mA. Proszę zasięgnąć porady autoryzowanego instalatora urządzeń elektrycznych.
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u producenta lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.

Uruchomienie urządzenia

- Kabel należy całkowicie odwinąć.
- Proszę zamocować dyszę.
 - Przy pomocy dyszy fryzującej można dzięki koncentracji prądu powietrza suszyć pojedyncze partie włosów.
 - Dzięki zastosowaniu dyfuzora efekt suszenia jest idealny, włosy skręcone w loki nie tracą na objętości.
- Aby wymienić nasadkę, ściągnij ją i załóż nową tak, aby zaskoczyła.
- Urządzenie wolno podłączyć tylko i wyłącznie do przepi-sowo zamontowanego gniazdka wtykowego ze stykiem ochronnym z prądem.

Ustawianie żądanego stopnia nagrzewnicy (🔽 przelącznik):

- Pozycja 1: niska temperatura
 Pozycja 2: średnia temperatura do łagodnego suszenia i układania.
 Pozycja 3: wysoka temperatura do szybkiego suszenia.

Ustawianie żądanego stopnia dmuchawy (🔼 przelącznik):

- Pozycja 0: wyłączone
 Pozycja 1: łagodny strumień
 Pozycja 2: silny strumień

COOL SHOT (zimne powietrze)

- 🌸 Tym przyciskiem można przerwać nagrzewanie.

Przytrzymaj wciśnięty przycisk w tej pozycji, odpowiednio do pożądanej długości interwału. Po puszczeniu przycisk powraca automatycznie do położenia wyjściowego.

Wyłączanie

- Po użyciu przestaw prawy przelącznik (🔼) do pozycji „0” i wyciągnij wtyczkę sieciową.
- Przed sprzątnięciem urządzenia należy je pozostawić do wystygnięcia!
- Proszę zawiesić urządzenie za uchwyt do zawieszania.

Funkcja jonizacji – redukcja włosów z ładunkiem elektrostatycznym

Dodatkowo urządzenie jest wyposażone w jonizator, który po włączeniu emituje do wypływającego powietrza ujemne jony. Ta technologia wspomaga delikatne suszenie włosów a jednocześnie poprawę ich struktury, zwiększenie objętości, uzyskanie jedwabistego połysku i dodatkowo zmniejsza naładowanie elektrostatyczne włosów.

Ta metoda jest szczególnie wskazana do zniszczonych włosów.

Przesunięcie przelącznika do pozycji „🌸” do pozycji I włącza urządzenie. Zapala się zielona lampka kontrolna. Aby wyłączyć urządzenie, ustaw przelącznik w pozycjach 0.

Kabel sieciowy

- Kabel sieciowy zwijaj luźno.
- **Nie** obwiązuj go sztywno wokół urządzenia, ponieważ może to po dłuższym czasie spowodować pęknięcie kabla.
- Regularnie sprawdzaj, czy kabel nie jest uszkodzony.

Czyszczenie i pielęgnacja

⚠️ OSTRZEŻENIE:

- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Urządzenia parze nie wolno do czyszczenia zanurzać w wodzie. Może to doprowadzić do porażenia elektrycznego lub pożaru.

⚠️ UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.

Obudowę należy czyścić miękką i suchą ściereczką bez dodatku żadnych środków czyszczących!

Kratka zasysająca powietrze

Czyść regularnie kratkę suszarki po stronie zasysania powietrza, aby uniknąć zbyt wysokiej temperatury wskutek spiętrzenia ciepła.

- Obróć siatkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Usuń zanieczyszczenia.
- W razie potrzeby użyj do tego celu szczotki z krótkim i gęstym włosiem.
- Proszę z powrotem zakręcić kratkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Dane techniczne

Model:HTD 5584
 Napięcie zasilające: 230 V~; 50 Hz
 Pobór mocy: 2200 W
 Stopień ochrony: II
 Masa netto: 0,55 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.



Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Hasznalati utasítás

Köszönjük, hogy a termekünket választotta. Reméljük, elegetedten használja majd a készüléket.

Biztonsági utasítások

Általános biztonsági rendszabályok

A készülék használatba vetele előtt gondosan olvassa végig a hasznalati utasítást, és őrizze meg a garancialevellel, a penztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő béléssanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a hasznalati utmutatot is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült.
- Ne használja a szabadban! Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedveseknek (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból.
- Kapcsolja ki a készüléket és mindig húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból (a csatlakozót, ne pedig a vezeteket húzza), ha nem használja a készüléket, tartozékokat szerel fel rá, tisztítja vagy zavart eszlel.
- **Ne** működtesse a készüléket felügyelet nélkül! Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha elhagyja a helyiséget! Húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból.

- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta serules jele. Ha serulest lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- Tartsa be az itt következő „Speciális biztonsági rendszabályokat”.
- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacsko, karton, sztiropor stb.).

⚠ FIGYELMEZTETES!

Kisgyermeket ne engedjen a foliával játszani.
Fulladás veszelye allhat fenn!

A hasznalati utmutatoban talalhato szimbolumok

Az On biztonsagara vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különbözttve. Kerjük, mindenkeppen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék karosodását:

⚠ FIGYELMEZTETES:

Egészséget karosító veszélyforrasokra figyelmeztet es ramutat a lehetséges serulesi lehetőségekre.

⚠ VIGYAZAT:

Lehetséges veszelyre utal, mely a készülékben vagy mas tárgyakban kart tehet.

ℹ MEGJEGYZES:

Tippeket es információkat emel ki.

Specialis biztonsági figyelmeztetes a készülékhez

A termeken levő jelzesek

A termeken az alábbi figyelmeztető es tájékoztató jellegű jelzesek talalhatoak:



Figyelem! Elektromos áramútes!

A készüléket nem szabad fürdőkad, mosdo vagy mas, folyadekot tartalmazó taroloedeny mellett uzemeltetni.

 **FIGYELMEZTETES:**

- A készüléket csak 8 évesnél idősebb gyerekek használhatják, csökkent fizikai, érzelési vagy értelmi kepessegekkel rendelkező vagy a kellő tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező személyek pedig csak felügyelet alatt vagy akkor, ha megtanították őket a készülék használatára és tisztában vannak a veszélyekkel.
- **A gyerekek** ne játszanak a készülékkel.
- A tisztítást és **felhasználói karbantartást gyerekek** kizárólag felügyelet alatt végezhetik.
- A fűvókák működés közben átforrósodnak.
- Ha a fürdőszobában használja a hajszárítót, használat után húzza ki a konnektorból, mert a víz közelsége veszélyt jelent. Ez olyankor is érvényes, amikor a hajszárító ki van kapcsolva.
- Ügyeljen arra, hogy a beszívórácsban ne legyen szősz vagy haj.
Egészségveszély!

- Kiegészítő biztonsági intézkedésként a fürdőszobai áramkörbe ajánlatos beszereltetni egy koboráram-vedőberendezést (FI/RCD), amely már 30 mA erősségű áram hatására működésbe lép. Kérje ki egy megfelelő képzettségű villanyszerelő tanácsát!
- A kockázatok elkerülése végett ne maga javítsa a készüléket, hanem keressen fel egy erre kiképzett szakembert! Ha hibás a csatlakozó kábel, csak a gyártótól, a vevőszolgálatunktól vagy hasonló képzettségű személytől kérjen helyette azonos értékű másik kábelt.

Üzembe helyezés

- Tekerjük le teljesen a csatlakozó kábelt.
- Tegye fel az egyik fűvökát!
 - A szűkítő koncentrálja a kifúvott levegőt, ezért ezzel céltzontan száríthat egyes hajrészeket.
 - A tárcsa pedig laza, hullámos haj volumenesztéség nélküli szárítására ideális.
- Ha ki akarja cserélni a rátétet, húzza le és tegyen rá újat, amíg az bepattan a helyére.
- Dugja a hálózati csatlakozó dugaszt előírászerűen szerelt, földelt konnektorba!

Állítsuk be a kívánt hőfokozatot (🔥 kapcsoló):

- 1 állás: alacsony hőmérséklet
 2 állás: közepes hőmérséklet kíméletes szárításhoz és frizurakészítéshez.
 3 állás: magas hőmérséklet gyors szárításhoz.

Állítsuk be a kívánt fűváfokozatot (🌬 kapcsoló):

- 0 állás: kikapcsolva
 1 állás: gyenge légáram
 2 állás: erős légáram

COOL SHOT (hideg levegő)

- 🌸 Ezzel a kapcsolóval megszakítja a fűtési folyamatot.

Tartsa a gombot ebben a helyzetben lenyomva a kívánt intervallumhossznak megfelelően. Ha elengedi a gombot, az automatikusan visszamegy a kiindulási helyzetbe.

Kikapcsolás

- Tolja a jobb kapcsolót (🌬) használat után „0” helyzetbe és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Mielőtt elrakná, hagyja lehűlni!
- Akassza fel a készüléket az akasztófülre.

Ionizáló funkció – a haj elektromos feltöltődésének csökkentése érdekében

A készülék ezenkívül ionizátorral van felszerelve, amely bekapcsoláskor negatív ionokat bocsajt ki a kiáramló levegővel. Ez az eljárás elősegíti a haj kímélő szárítását és egyidejűleg javítja a haj szerkezetét is, dúsabbá teszi azt selymes fényt kölcsönöz neki és még a haj statikus feltöltődését is csökkenti.

Ez a szárítási mód különösen kíméli az igénybevett haját.

Tolja a "🌬" kapcsolót I helyzetbe, kapcsolja be a funkciót. Az ellenőrzőlámpa zölden világít. Ha ki szeretné kapcsolni, állítsa a kapcsolót 0 -ra.

Hálózati vezeték

- A hálózati vezetéket csak lazán tekerje fel.
- **Ne** kösse szorosan a készülék köré, ez idővel a vezeték töréséhez vezethet.
- Rendszeresen ellenőrizze a vezetéket, hogy nincs-e megsérülve.

Tisztítás és karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- Minden tisztítás előtt húzza ki a csatlakozót a konnektorból.
- A készüléket semmiképpen ne merítse vízbe tisztítás közben. Ez elektromos áramütést vagy tüzet okozhat.

⚠ VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkéfét vagy más súroló hatású tárgyat.
- Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószert.

A készülékházat puha, száraz kendővel tisztítsuk - tisztítószert hozzáadása nélkül.

Légbeszívó rács

Rendszeres tisztogassa a hajszárító légbeszívó oldalán lévő rácsot, hogy megerőzze a megrekedt hő miatti túlhevülést!

- Fordítsa el a rácsot az óramutató járásával ellentétes irányba.
- Távolítsa el a benne lévő szennyeződéseket!
- Használjon hozzá esetleg finom kefélet!
- Csavarja vissza a rácsot az óramutató járásával megegyező irányban.

Műszaki adatok

Modell:HTD 5584
 Feszültségellátás:230 V~; 50 Hz
 Teljesítményfelvétel: 2200 W
 Védelmi osztály: II
 Nettó súly:0,55 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

A készülék megfelel minden ervényes CE irányelvnek, beleértve az elektromagneses megfelelőségről, es a kifizestűsegű berendezesekről szolo irányelveket, es a legujabb biztonsagi szabalyozasok figyelembe vetelevel keszult.



Hulladékkezelés

A „kuka” piktogram jelentése

Kimelje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétbe valók!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

Інструкція з експлуатації

Дякуємо, що вибрали наш виріб. Сподіваємось, що ви будете задоволені його можливостями.

Вказівки з безпеки

Загальні вказівки щодо безпеки

Перед прийняттям в експлуатацію цього приладу дуже уважно читайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її разом з гарантійним талоном, касовим чеком та, по мірі можливості, з картонною коробкою і внутрішньою упаковкою. У разі, що прилад буде передано третім особам, слід передавати його разом з цією інструкцією з експлуатації.

- Використайте прилад виключно в приватних цілях та за передбаченим призначенням. Прилад не призначено для промислового використання.
- Не використовуйте його на вулиці. Остерігайте його від спеки, прямого сонячного опроміювання, вологи (в жодному разі не опускайте у рідину) та гострих кутів. Не користуйтеся приладом з вологими руками. Якщо прилад зволожився або змокрів, невідкладно витягніть штепсельну вилку.
- Вимкніть прилад та обов'язково витягніть вилку з штепсельної розетки (тягніть за штекер, не за кабель), коли не користуєтесь приладом, або монтуєте комплектуючі деталі, або під час чищення або при дефектах.
- **Не** експлуатуйте прилад без огляду. Обов'язково вимкніть прилад, коли ви покидаєте приміщення. Витягніть штепсельну вилку з штепсельної розетки.

- Прилад та кабель живлення слід регулярно обстежити на ознаки пошкоджень. При виявленні пошкоджень приладом заборонено користуватись.
- Користуйтеся виключно оригінальними комплектувальними деталями.
- Зверніть увагу на наступні "Спеціальні вказівки щодо безпеки".
- Для безпеки своїх дітей не залишайте доступними пакувальні матеріали (пластикові пакети, картонні коробки, пенопласт тощо).

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Не дозволяйте малим дітям гратись із пливкою.

Існує загроза задухи!

Символи в цій інструкції з експлуатації

Важливі вказівки для Вашої безпеки спеціально відмічені. Для запобігання нещасних випадків та пошкоджень приладу обов'язково притримуйтеся цих вказівок:

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Попереджує про загрози для Вашого здоров'я та вказує на можливі ризики травм.

⚠ УВАГА.

Вказує на можливі загрози для приладу або інших предметів.

і ПРИМІТКА.

Виділяє підказки та інформацію для Вас.

Спеціальна інструкція з безпеки для цього приладу

Символи на виробі

На виробі Ви знайдете символи з попередженнями і інформацією:



Попередження про електричний удар!

Забороняється використовувати цей прилад поблизу від ванн, раковин та інших ємностей, що містять воду.

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.**

- Діти від 8 років, особи з фізичними, сенсорними чи розумовими вадами або особи, яким бракує досвіду і знань, за умови що вони отримали вказівки як використовувати пристрій безпечно і розумію небезпеку, пов'язану з ним.
 - **Діти** не повинні бавитися пристроєм.
 - **Діти** не повинні чистити і **обслуговувати** пристрій, якщо за ними не ведеться нагляд.
 - Сопло приладу під час праці сильно нагрівається!
 - Якщо Ви користуєтеся феном у ванній кімнаті, завжди витаскуйте після закінчення праці вилку з розетки електроживлення, оскільки близькість води пов'язана з небезпекою. Це стосується також виключеного фена.
 - Слідіть за тим, щоб решітка всмоктувального отвору не була засмічувана ворсинками або волоссям. **Небезпека пожежі!**
-
- В якості додаткової міри захисту від удару електрострумом рекомендується обладнати електричну проводку ванної кімнати пристроєм для токового захисту (FI/RCD), що реагує на витік струму більш ніж 30 мА. З цим питанням зверніться, будь ласка, до електрику, що має відповідний дозвіл.
 - Не ремонтуйте прилад самі, але зверніться до авторизованого фахівця. Для запобігання загрозі пошкодження кабель живлення слід замінити на еквівалентний виключно виробником, або нашою сервісною службою або іншою кваліфікованою особою.

Ввід в експлуатацію

- Розмотайте кабель живлення повністю.
- Насадіть на фен насадку, якщо вона Вам потрібна.
 - Завдяки тому, що насадка формує струм повітря, можна сушити окремі пасма волосся.
 - Насадка-диффузер допоможе Вам ідеально висушити пишне волосся без втрати об'єму.
- Щоб поміняти насадку, слід зняти попередню і потім поставити на її місце нову так, щоб вона зафіксувалася.
- Вставте штепсель в розетку електроживлення, що оснащена згідно технічним приписам захисними контактами.

Установіть на ручці потрібний Вам ступінь нагрівання (☺ перемикач):

- Позиція **1**: низька температура
- Позиція **2**: помірна температура для обережної укладки і сушки.
- Позиція **3**: висока температура для швидкої сушки.

Відрегулюйте ступінь міцності хвилі повітря (☼ перемикач):

- Позиція **0**: прилад вимкнений
- Позиція **1**: тихий струм повітря
- Позиція **2**: сильний струм повітря

COOL SHOT (холодне повітря)

- ☼ Цим перемикачем Ви можете припинити підігрів струму повітря.

Клавш слід притримувати в натиснутому положення той інтервал часу, що Вам потрібний. Якщо Ви відпустите клавш, прилад повернеться в попередній режим праці.

Виключення приладу

- Переключіть правий клавш (☼) після використання приладу в позицію "0" і витягніть штепсель із розетки.
- Перед тим як убрати прилад на місце його зберігання, дайте йому охолонитися!
- Повісте прилад за вушко, що для цього передбачається.

Функція іонізатора – Зниження ефекту електризації волосся

Прилад додатково оснащений іонізатором, який при включенні видає негативні іони разом із повітрям, яке виходить із сопла. Такий спосіб підтримує обережне сушіння волосся з одночасним покращенням структури волосся, досягнення більшого обсягу і шовковистого блиску, усунення ефекту статичного зарядження волосся.

Цей обережний спосіб сушіння волосся особливо придатний для пошкодженого волосся.

Пересуньте перемикач "☺" в позицію "1", включіть прилад. Контрольна лампочка засвітиться зеленим світлом. Щоб виключити прилад, пересуньте клавш в позицію "0".

Кабель мережі

- Накручіть кабель мережі без натягу.
- **Не** закручіть кабель з натягом навкруг приладу, тому що це протягом часу може призвести до пошкодження кабелю.
- Регулярно перевіряйте кабель на наявність пошкоджень.

Очищення і догляд

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Перед очищенням завжди витаскуйте вилку з розетки електромережі.
- Забороняється опускати прилад для очищення в воду. Це може стати причиною електричного струму або пожежі.

⚠ УВАГА.

- Не використовуйте дряпані щітки або інші предмети, що дряпають.
- Не використовуйте сильні доїючі або абразивні засоби очищення.

Корпус слід очищувати м'якою, сухою тканиною без додкових засобів.

Вентиляційна решітка

Будь ласка, регулярно прочищайте отвори вентиляційної решітки для всмоктування повітря, щоб уникнути перегрівів приладу внаслідок утворення теплової пробки.

- Поверніть решітку проти ходу стрілки годинника.
- Видаліть сміття, якщо вони там є.
- Для цього можна використовувати м'який пензлик.
- Закрийте решітку так, щоб почути клацання фіксатору.

Технічні параметри

Модель: НТД 5584
 Подання живлення: 230 В~, 50 Гц
 Споживання потужності: 2200 Вт
 Група електробезпеки: II
 Вага нетто: 0,55 кг

У зв'язку з постійним вдосконаленням пристрою ми залишаємо за собою право вносити зміни у технологію і дизайн.

42 Українська

Цей прилад було перевірено згідно всіх відповідних, актуальних директив СЕ, наприклад щодо електромагнітної сумісності та низьковольтної директиви, та збудовано з а новітніми положеннями техніки безпеки.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Указания по технике безопасности

Общие указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если дадите кому-либо пользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- После эксплуатации, монтажа принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- **Не** оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Выходя из помещения всегда выключайте прибор. Выньте штекер из розетки.

- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Пожалуйста, соблюдайте нижеследующие "Специальные указания по технике безопасности".
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

ℹ ПРИМЕЧАНИЯ:

Дает советы и информацию.

Особые указания по технике безопасности для этого устройства

Символы на изделии

На изделии можно увидеть символы, обозначающие предупреждения или дающие информацию:



Опасность удара электротоком!

Не используйте это устройство на возле ванны, раковин или других емкостей с водой.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Данное устройство может использоваться детьми, начиная с 8 лет, и людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или имеющими недостаток опыта или знаний, при условии, что они пользуются устройством под присмотром или были проинструктированы как его безопасно использовать, и понимают возможные риски.
 - **Детям** нельзя играть с этим устройством.
 - Чистка и **обслуживание** не должны выполняться **детьми**, если только они не находятся под присмотром.
 - Сопло устройства становится горячим во время работы.
 - Если фен используется в ванной, выдерните штепсель из розетки после его использования, так как вода представляет собой опасность. Это также нужно делать, если фен выключен.
 - Убедитесь, что решетка воздухозаборника не засорена пылом и волосами. **Опасность пожара!**
-
- В качестве дополнительной меры защиты рекомендуется установить автоматический выключатель (FI/RCD) с номинальным напряжением не больше 30 мА в электропроводке ванной комнаты. Проконсультируйтесь у квалифицированного электрика.
 - Ни в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно, а обращайтесь в таком случае за помощью к специалисту, имеющему соответствующий допуск. Из соображений безопасности, замена сетевого шнура на равнозначный допускается только через заводизготовитель, нашу сервисную мастерскую или соответствующего квалифицированного специалиста.

Ввод прибора в эксплуатацию

- Полностью размотайте сетевой кабель.
- Наденьте насадку на фен.
- Благодаря тому, что она подает воздух узкой струей, возможна целенаправленная сушка отдельных прядей волос.
- Идеально высушить волос поможет насадка диффузер, что даст объемную, пышную причёску.
- Чтобы сменить насадку, стяните сначала старую, а затем наденьте новую так, чтобы она зафиксировалась.
- Включайте прибор только в розетку с защитными контактами и напряжением, установленную в соответствии с предписаниями.

Установление желаемой температуры воздуха (👉 переключатель):

Позиция **1**: низкая температура

Позиция **2**: умеренная температура для бережной укладки и сушки.

Позиция **3**: высокая температура для быстрой сушки.

Установление желаемого потока воздуха (👊 переключатель):

Позиция **0**: выкл

Позиция **1**: умеренный поток воздуха

Позиция **2**: сильный поток воздуха

COOL SHOT (холодный воздух)

- ☀ Этим выключателем Вы прекращаете процесс нагрева.

На время выбранного интервала держите кнопку крепко нажатой. В свободном состоянии она автоматически возвращается в исходное положение.

Выключение

- Установите после пользования правый выключатель (👊) в положение „0” и выньте штепсельную вилку.
- Перед тем, как убрать прибор, дайте ему остыть!
- Повесьте прибор за петлю.

Режим ионизации – уменьшение электростатического заряда волос

Электроприбор дополнительно оснащен ионизатором, который после включения подает в поток воздуха отрицательно заряженные ионы. Эта процедура позволяет бережно сушить волос, одновременно стимулируя улучшение его структуры и увеличивая пышность, дает ему шелковый оттенок и уменьшает электростатический заряд.

Особенно хороша эта процедура для секущихся, ломких волос.

Если Вы установите выключатель “👉” в позицию **I**, то включается выбранный Вами режим. Загорается зелёная контрольная лампочка. Для выключения установите выключатель в положение **0**.

Сетевой кабель

- Навивайте сетевой кабель без натяжки.
- **Не** обвивайте его вокруг электроприбора с усилием, со временем это может привести к повреждению кабеля.
- Регулярно проверяйте сетевой кабель на наличие повреждений.

Очистка и уход

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед чисткой всегда вынимайте вилку из розетки.
- Ни в коем случае не окунайте для чистки прибор в воду. Это может быть причиной электрического удара или пожара.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Не используйте проволочные щётки или другие царапающие предметы.
- Не используйте сильные или царапающие чистящие средства.

Корпус нужно чистить мягкой сухой тряпкой без добавки дополнительных очищающих средств.

Вентиляционная решетка

Пожалуйста регулярно прочищайте отверстия вентиляционной решетки со стороны засасывания воздуха, чтобы предотвратить перегревание из-за образования тепловой пробки.

- Открутите решётку вращением против часовой стрелки.
- Удалите загрязнения, если таковые имеются.
- Воспользуйтесь для этого мягкой кисточкой.
- Крепко заверните сетку обратно по часовой стрелке.

Технические данные

Модель: HTD 5584
 Электропитание: 230 В~; 50 Гц
 Потребляемая мощность: 2200 ватт
 Класс защиты: II
 Вес нетто: 0,55 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

46 Русский

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электро-магнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.



GARANTIE-KARTE

Garantiebewijs • Carte de garantie
Certificato di garanzia • Tarjeta de garantía
Cartão de garantia • Guarantee card
Garantikort • Karta gwarancyjna • Záručni list
Garancia lap • Гарантийная карточка

HTD 5584

24 Monate Garantie gemäß Garantie-Erklärung • 24 maanden garantie overeenkomstig schriftelijke garantie • 24 mois de garantie conformément à la déclaration de garantie • 24 meses de garantía según la declaración de garantía • 24 meses de garantia, conforme a declaração de garantia • 24 mesi di garanzia a seconda della spiegazione della garanzia • 24 months guarantee according to guarantee declaration • 24 miesiące gwarancji na podstawie karty gwarancyjnej
Záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • A garanciát lásd a használati utasításban • Гарантийные обязательства – смотри руководство пользователя

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • Koopdatum, Stempel van de leverancier, Handtekening
Date d'achat, cachet du revendeur, signature • Fecha de compra, Sello del vendedor, Firma • Data de compra, Carimbo do vendedor, Assinatura • Data dell'acquisto, timbro del commerciante, Firma • Purchase date, Dealer stamp, Signature • Data kupna, Pieczęć sklepu, Podpis • Datum koupe, Razítko prodejce, Podpis • A vásárlási dátum, a vásárlási hely bélyegzése, aláírás • Дата покупки, печать торговца, подпись

ETV

Elektro-technische
Vertriebsgesellschaft mbH

ETV

Elektro-technische Vertriebsges. mbH
www.etv.de

AEG
perfekt in form und funktion